



## Security Council

Distr.  
GENERALS/24150  
23 June 1992

ORIGINAL: ENGLISH

---

NOTE VERBALE DATED 22 JUNE 1992 FROM THE PERMANENT REPRESENTATIVE  
OF CZECHOSLOVAKIA TO THE UNITED NATIONS ADDRESSED TO THE  
SECRETARY-GENERAL

The Permanent Representative of the Czech and Slovak Federal Republic to the United Nations presents his compliments to the Secretary-General of the United Nations and with reference to the latter's note of 3 June 1992, has the honour to inform him of the measures adopted by the Czech and Slovak Federal Republic to implement Security Council resolution 757 (1992) of 30 May 1992.

On 4 June 1992, the Government of the Czech and Slovak Federal Republic adopted Decree No. 387, by which it obliged all respective institutions in the Czech and Slovak Federal Republic to act strictly in accordance with the provisions set out in paragraphs 4 to 9 of the resolution.

On 11 June 1992, the Government of the Czech and Slovak Federal Republic adopted Decree No. 410 further specifying particular measures aimed at meeting the obligations set out in paragraph 7 of the resolution, concerning air traffic with the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro), paragraph 8 (a) concerning the reduction of the level of the staff at diplomatic missions of the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) and paragraphs 8 (b) and 8 (c) concerning the prevention and suspension of sports, cultural and scientific and technical cooperation with the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) respectively.

By this Decree, the Government of the Czech and Slovak Federal Republic at the same time approved the draft Legal Act to be adopted by the Federal Assembly. The draft was approved by the Presidium of the Federal Assembly on 15 June 1992. The text of the Legal Act reads as follows:

"Bearing in mind resolution 757 (1992) of the United Nations Security Council, the Presidium of the Federal Assembly of the Czech and Slovak Federal Republic has resolved, under article 58, paragraph 3 of the Constitutional Law No. 143/1968 on the Czechoslovak Federation, on the following legal act:

"Article 1

"(1) The import of all commodities and products originating in the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) exported therefrom into the territory of the Czech and Slovak Federal Republic is prohibited.

"(2) Any activities by Czechoslovak persons, both natural and legal, as well as any activities of other persons in the territory of the Czech and Slovak Federal Republic which would promote or are calculated to promote the export or transshipment of any commodities or products originating in the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) are prohibited.

"(3) Any dealings by Czechoslovak natural and legal persons in the territory of the Czech and Slovak Federal Republic or Czechoslovak flag vessels or aircraft as well as vessels or aircraft chartered by Czechoslovak natural and legal persons in any commodities or products originating in the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) and exported therefrom are prohibited.

"(4) Any transfer of funds to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) for the purposes of activities set out in paragraph 2 or dealings set out in paragraph 3 are prohibited.

"Article 2

"(1) The sale or supply by Czechoslovak natural and legal persons or using Czechoslovak flag vessels or aircraft or chartered by Czechoslovak natural and legal persons of any commodities or products, whether or not originating in the territory of the Czech and Slovak Federal Republic to any person or body in the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) or to any person or body for the purposes of any business carried on in or operated from the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) are prohibited.

"(2) The prohibition set out in paragraph 1 shall not apply to sale or supply intended strictly for medical purposes and foodstuffs the export of which will be approved under provisions of article 7.

"(3) Any activities by Czechoslovak natural and legal persons or any activities by other persons in the territory of the Czech and Slovak Federal Republic which promote or are calculated to promote activities set out in paragraph 1 are prohibited.

"Article 3

"(1) Transfer of any funds or any other financial or economic resources by any natural and legal persons within the territory of the Czech and Slovak Federal Republic to the authorities in the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) or to any natural or legal person undertaking in the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) is prohibited.

"(2) This prohibition shall apply also to any other way of making available any funds or any other financial or economic resources, including remitting any other funds to persons or bodies within the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro).

"(3) The prohibition set out in paragraphs 1 and 2 shall not apply to payments exclusively for strictly medical or humanitarian purposes and payments for foodstuffs supplied to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro).

"Article 4

"Czechoslovak natural and legal persons and all persons in the territory of the Czech and Slovak Federal Republic are prohibited from:

"(a) Providing engineering and maintenance servicing of aircraft registered in the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) or chartered and operated by or on behalf of entities in the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro);

"(b) Providing and carrying out repairs of components for aircraft;

"(c) Providing certification of airworthiness for such aircraft;

"(d) Payment of new claims against existing insurance contracts and providing new direct insurance for such aircraft.

"Article 5

"Legal proceedings, including proceedings before courts of arbitration, on claims, in connection with any contract or other transaction where its performance was affected by reasons of this Legal Act, raised on the initiative of the authorities of the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) or any person or body in the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro), or of any person claiming through or for the benefit of any such person or body shall be suspended

"Article 6

"The prohibitions in the aforementioned provisions shall not apply to the transshipment of commodities and products originating outside the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) and temporarily present in the territory of the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) only for the purpose of such transshipment.

"Article 7

"(1) The export from the territory of the Czech and Slovak Federal Republic or transshipment through the territory of the Czech and Slovak Federal Republic of commodities and products which are not covered by the prohibition in accordance with article 2, paragraph 2 and article 6 shall be subject to permission to be granted by the Federal Ministry of Foreign Trade. This permission shall be collected by the customs officer when the commodities and products will be leaving the territory of the Czech and Slovak Federal Republic.

"(2) The granting of permissions in accordance with paragraph 1 is not subject to regulations of administrative proceedings.

"Article 8

"This Legal Act shall not apply to:

"(a) Diplomatic missions of the Czech and Slovak Federal Republic;

"(b) Activities related to the United Nations Protection Force for Yugoslavia (UNPROFOR), to the Conference on Yugoslavia or to the European Community Monitor Mission.

"Article 9

"This Legal Act enters into force on the day of its declaration."

In consequence of the above, the Czech and Slovak Federal Republic is acting strictly in accordance with the provisions of Security Council resolution 757 (1992) and effectively implements all the measures imposed on the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) in paragraphs 4 to 9 of the said resolution.

